



Distr.
LIMITED

A/C.6/51/L.11
20 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
Пункт 145 повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Проект резолюции, подготовленный Председателем Рабочей группы по
Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/23 от 17 ноября 1989 года, в которой она провозгласила период 1990-1999 годов Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на то, что в соответствии с резолюцией 44/23 главными целями Десятилетия должны быть, в частности:

- a) содействие принятию и уважению принципов международного права;
- b) содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему;
- c) поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации;
- d) поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права,

ссылаясь далее на свою резолюцию 49/50 от 9 декабря 1994 года, к которой прилагалась программа деятельности на третий период (1995-1996 годы) Десятилетия,

выражая свою признательность Генеральному секретарю за его доклад¹, представленный во исполнение резолюции 50/44 от 11 декабря 1995 года,

рассмотрев вышеупомянутый доклад,

напоминая, что на сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи Шестой комитет учредил Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций в целях подготовки общеприемлемых рекомендаций в отношении программы деятельности на Десятилетие,

отмечая, что на пятьдесят первой сессии Шестой комитет вновь созвал Рабочую группу для продолжения ее работы в соответствии с резолюцией 50/44 и всеми предыдущими резолюциями по этому пункту,

рассмотрев устный доклад Председателя Рабочей группы, представленный Шестому комитету,

1. выражает свою признательность Шестому комитету за разработку в рамках его Рабочей группы по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций программы деятельности на заключительный период (1997-1999 годы) Десятилетия и предлагает Рабочей группе продолжать свою работу на пятьдесят второй сессии в соответствии с ее мандатом и методами работы;

2. выражает также свою признательность государствам и международным организациям и учреждениям, которые провели мероприятия в осуществление программы деятельности на третий период (1995-1996 годы) Десятилетия, включая организацию конференций по различным вопросам международного права;

3. принимает программу деятельности на заключительный период (1997-1999 годы) Десятилетия, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

4. напоминает, выражая признательность Генеральному секретарю, об успешной организации Конгресса Организации Объединенных Наций по международному публичному праву, который состоялся 13-17 марта 1995 года и сосредоточил внимание на четырех главных целях Десятилетия, а также на новых задачах и перспективах на XXI век, и высоко оценивает опубликование документов Конгресса;

5. приветствует учреждение Международного трибунала по морскому праву в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву² в качестве нового средства разрешения споров;

6. призывает Управление по правовым вопросам продолжать свои усилия с целью ликвидации отставания в опубликовании "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций";

7. предлагает всем государствам и международным организациям и учреждениям, упоминаемым в программе, осуществить указанные в ней соответствующие мероприятия и

¹ A/51/278 и Add.1.

² Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

представить Генеральному секретарю на этот счет информацию для передачи Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии;

8. просит Генерального секретаря на основе такой информации и новой информации о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся прогрессивного развития международного права и его кодификации, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии окончательный доклад об осуществлении программы;

9. призывает государства соответствующим образом распространять на национальном уровне информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря;

10. обращается с призывом к государствам, международным организациям и неправительственным организациям, ведущим работу в области международного права, и к частному сектору делать финансовые взносы или взносы натурой на цели содействия осуществлению этой программы;

11. вновь просит Генерального секретаря обратить внимание государств и международных организаций и учреждений, ведущих работу в области международного права, на программу, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

12. с удовлетворением отмечает деятельность, осуществляемую Международным комитетом Красного Креста в области международного гуманитарного права, в том числе деятельность в отношении охраны окружающей среды во время вооруженных конфликтов;

13. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят второй сессии пункт, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций".

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа деятельности на заключительный период (1997-1999 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций

I. СОДЕЙСТВИЕ ПРИНЯТИЮ И УВАЖЕНИЮ ПРИНЦИПОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

1. С учетом того, что поддержание международного мира и безопасности является важнейшим условием успешного осуществления программы на Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея призывает государства действовать в соответствии с международным правом, в первую очередь с Уставом Организации Объединенных Наций, и рекомендует государствам и международным организациям содействовать принятию и уважению принципов международного права.

2. Государствам предлагается рассмотреть, если они еще не сделали этого, вопрос о присоединении к существующим многосторонним договорам, в частности к договорам в области прогрессивного развития международного права и его кодификации. Международным организациям, под эгидой которых заключаются такие договоры, предлагается указать, публикуют ли они периодические доклады о положении дел в области ратификации международных договоров и присоединения к ним, и, если они этого не делают, указать, будет ли, по их мнению, такой процесс полезным. Следует рассмотреть вопрос о договорах, число участников которых не увеличилось или которые не вступили в силу по истечении значительного периода времени, и изучить обстоятельства, которые стали причиной такого положения.

3. Государствам и международным организациям рекомендуется предоставлять государствам, особенно развивающимся странам, помощь и технические и консультативные услуги с целью облегчить их участие в процессе заключения многосторонних договоров, включая их присоединение к многосторонним договорам и их осуществление, в соответствии с их национальными правовыми системами.

4. Государствам рекомендуется информировать Генерального секретаря о предусмотренных в многосторонних договорах, участниками которых они являются, путях и средствах обеспечения осуществления таких договоров. Международным организациям также рекомендуется информировать Генерального секретаря о предусмотренных в многосторонних договорах, заключенных под их эгидой, путях и средствах обеспечения осуществления таких договоров. Генеральному секретарю предлагается подготовить доклад на основе этой информации и представить его Генеральной Ассамблее.

5. Генеральная Ассамблея, признавая важность защиты культурного достояния в случае вооруженного конфликта, принимает к сведению предпринимаемые усилия по содействию воплощению в жизнь существующих международных документов в этой области.

II. СОДЕЙСТВИЕ СРЕДСТВАМ И МЕТОДАМ МИРНОГО РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ, ВКЛЮЧАЯ ОБРАЩЕНИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ

СУД

И ПОЛНОЕ УВАЖЕНИЕ К НЕМУ

6. Государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям, включая Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, а также Ассоциации

международного права, Институту международного права, Испано-португало-американскому институту международного права и другим международным учреждениям в области международного права и национальным обществам международного права предлагается изучить средства и методы мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему, и представить Шестому комитету свои предложения по содействию этим средствам и методам.

7. В связи с учреждением в октябре 1996 года Международного трибунала по морскому праву в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву², государствам и другим субъектам, указанным в статье 20 Приложения VI Конвенции, рекомендуется иметь в виду возможность использования Трибунала для мирного разрешения споров в соответствии со статьей 21 приложения VI Конвенции.

8. С учетом предложений, о которых говорится в пункте 1 настоящего раздела, и с уделением должного внимания рекомендациям, содержащимся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Повестка дня для мира"³, Шестому комитету следует рассмотреть, в соответствующих обстоятельствах, на основе доклада Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации или Рабочей группы по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций, следующие вопросы:

а) расширение применения средств и методов мирного разрешения споров с особым упором на роль, которую надлежит играть Организации Объединенных Наций, а также методов своевременного выявления и предупреждения споров и их сдерживания;

б) процедуры мирного разрешения споров, возникающих в конкретных областях международного права;

с) пути и средства содействия более широкому признанию роли Международного Суда и его более широкому использованию в мирном разрешении споров;

д) укрепление сотрудничества региональных организаций с организациями системы Организации Объединенных Наций в области мирного разрешения споров;

е) более широкое использование Постоянной палаты третейского суда.

III. ПООЩРЕНИЕ ПРОГРЕССИВНОГО РАЗВИТИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА И ЕГО КОДИФИКАЦИИ

9. Международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций и региональные организации, предлагается представить Генеральному секретарю краткую информацию, касающуюся программ и итогов их работы в связи с прогрессивным развитием международного права и его кодификацией, в том числе их предложения в отношении будущей работы по сферам их специализации с указанием соответствующего форума для проведения такой работы. Генеральному секретарю также предлагается подготовить доклад о соответствующей деятельности Организации Объединенных Наций, включая деятельность Комиссии международного права. Такая информация должна быть представлена в окончательном докладе Генерального секретаря Шестому комитету.

³ A/47/277-S/24111.

10. На основе информации, упомянутой в пункте 9 выше, государствам предлагается представлять на рассмотрение Шестому комитету предложения и, в соответствующих случаях, рекомендации. В частности, следует предпринимать усилия в целях выявления областей международного права, которые, возможно, созрели для прогрессивного развития или кодификации.

11. С учетом резолюции 684 (VII) Генеральной Ассамблеи от 6 ноября 1952 года⁴ Шестому комитету следует изучить вопрос о его координационной роли в отношении, в частности, разработки положений правового характера и последовательного употребления юридической терминологии в международных документах, принимаемых Генеральной Ассамблеей. Государствам предлагается представлять предложения на этот счет Шестому комитету.

12. Специальному комитету по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации следует продолжить изучение возможных мер по укреплению системы Организации Объединенных Наций для поддержания международного мира и безопасности. В этой связи Специальному комитету следует принять во внимание обсуждение в Организации Объединенных Наций, особенно на Генеральной Ассамблее, доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Повестка дня для мира".

IV. ПООЩРЕНИЕ ПРЕПОДАВАНИЯ, ИЗУЧЕНИЯ, РАСПРОСТРАНЕНИЯ И БОЛЕЕ ШИРОКОГО ПРИЗНАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

13. В контексте рассмотрения соответствующих мероприятий в ознаменование заключительного периода осуществления программы Десятилетия государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и региональным организациям и учреждениям, упоминаемым в программе, следует поощрять:

а) публикацию подготавливаемых юрисконсультами государств и международных организаций, учеными и другими практикующими юристами очерков по тематике международного права, в которых содержался бы полезный анализ состояния международного права с их точки зрения;

б) организацию на национальном, региональном и международном уровнях в оставшиеся годы Десятилетия в ознаменование его окончания симпозиумов, конференций, семинаров, лекций и совещаний по отдельным темам или проблемам международного права. В число предлагаемых к рассмотрению тем – без ущерба для других предложений – можно было бы включить следующие: вклад Организации Объединенных Наций в международное право; более эффективные средства обеспечения соблюдения норм международного права; достоинства или недостатки договоров и других видов документов, таких, как резолюции, декларации и т.д.; будущие темы для Комиссии международного права; и роль Международного Суда в разрешении споров и консультативные заключения.

14. Консультативному комитету по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права следует, в рамках Десятилетия, продолжать надлежащую и своевременную разработку соответствующих руководящих принципов деятельности в рамках Программы и представить Шестому комитету доклад о мероприятиях, проделанных в рамках Программы в соответствии с этими

⁴ См. приложение II к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи (A/520/Rev.15).

руководящими принципами. Особый упор следует сделать на оказание поддержки научным и профессиональным учреждениям, уже осуществляющим исследования и преподавание в области международного права, а также на поощрение создания таких учреждений там, где их нет, особенно в развивающихся странах. Государствам и другим публичным и частным субъектам рекомендуется содействовать укреплению Программы.

15. Государствам и юридическим факультетам высших учебных заведений рекомендуется включить международное право в свои учебные программы в качестве одного из основных предметов. Им также рекомендуется ввести курсы по международному праву для студентов, изучающих право, политические науки, общественные науки и другие соответствующие дисциплины; им следует изучить возможность включения международно-правовых тем в учебные программы начальных и средних школ. Им следует также рассмотреть вопрос о введении курсов по международному публичному праву, ориентированных на профессиональную подготовку, и разработке программ юридических консультаций по различным областям международного права. Следует поощрять, с одной стороны, сотрудничество между учебными заведениями университетского уровня развивающихся стран, а с другой – их сотрудничество с аналогичными заведениями развитых стран.

16. Государствам следует рассмотреть вопрос о созыве конференций экспертов на национальном и региональном уровнях в целях изучения вопроса о подготовке типовых учебных программ и материалов для курсов по международному праву, подготовке преподавателей международного права, составлении учебников по международному праву и использовании современной техники в помощь преподаванию и проведению исследований в области международного права.

17. Государствам, международным организациям и профессиональным и научным учреждениям следует рассмотреть вопрос о предоставлении материалов аудиовизуальной библиотеки Организации Объединенных Наций по международному праву, предложенной Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

18. Государствам рекомендуется организовывать специальную подготовку в области международного права для юристов, включая судей, и сотрудников министерств иностранных дел и других соответствующих министерств, а также военнослужащих. Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Гаагской академии международного права, Международному институту гуманитарного права, региональным организациям и Международному комитету Красного Креста предлагается продолжать сотрудничество с государствами в этой области.

19. В связи с подготовкой военнослужащих государствам рекомендуется расширить работу по разъяснению и популяризации принципов, регулирующих охрану окружающей среды во время вооруженных конфликтов, а также рассмотреть возможность принятия в этой связи подготовленных Международным комитетом Красного Креста руководящих принципов для военных уставов и инструкций⁵.

20. Поощряется сотрудничество между развивающимися странами, а также между развитыми и развивающимися странами, и в частности между лицами, занимающимися практикой международного права, в деле обмена опытом и оказания взаимной помощи в области

⁵ А/49/323, приложение.

международного права, включая помощь в обеспечении учебниками и учебными пособиями по международному праву.

21. В целях повышения информированности о международно-правовой практике государствам и международным и региональным организациям следует приложить, если они этого еще не сделали, усилия к публикации кратких отчетов, справочников или ежегодников, касающихся их практики. Им следует также приложить усилия к обеспечению доступа к таким материалам через компьютерные сети в целях их более широкого и незамедлительного распространения. Управлению по правовым вопросам Секретариата рекомендуется продолжать свои усилия в этом направлении, в том числе путем участия в проекте создания Глобальной информационной сети по правовым вопросам.

22. Генеральному секретарю в сотрудничестве с Секретарем Международного Суда рекомендуется своевременно опубликовать, в той мере, в какой это возможно, готовящийся в настоящее время обновленный вариант издания "Краткое изложение решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда (1949–1991 годы)"⁶ на всех официальных языках Организации.

23. Другим международным судам и трибуналам, включая Европейский суд по правам человека и Межамериканский суд по правам человека, предлагается распространять на более широкой основе свои решения и консультативные заключения и рассмотреть вопрос о подготовке своих тематических или аналитических резюме.

24. Международным организациям рекомендуется публиковать тексты договоров, заключенных под их эгидой, если они этого еще не сделали. Рекомендуется также обеспечивать своевременную публикацию "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций".

v. ПРОЦЕДУРЫ И ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ

25. Шестой комитет, действуя в первую очередь через свою Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций и при поддержке Секретариата, будет служить координационным органом программы Десятилетия. Вопрос об использовании сессионного, межсессионного или существующего органа для проведения конкретных мероприятий в рамках программы, возможно, будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей.

26. Государствам рекомендуется создавать, при необходимости, национальные, субрегиональные и региональные комитеты, которые могут содействовать осуществлению программы Десятилетия. Неправительственным организациям рекомендуется содействовать достижению целей Десятилетия в своих областях деятельности тогда, когда это необходимо.

27. Добровольные взносы правительств, международных организаций и других доноров, включая частный сектор, были бы полезными для осуществления программы Десятилетия и всячески приветствуются. С этой целью Генеральная Ассамблея, возможно, рассмотрит вопрос об учреждении целевого фонда под управлением Генерального секретаря.

⁶ ST/LEG/SER.F/1 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.V.5).
